



Periodi di cura dei figli e
dei familiari non autosufficienti

Absicherung der Erziehungs- und Pflegezeiten

Formazione online Ausbildung
19.02.2025



Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico - ASSE
Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung - ASWE

NOVITÀ
dal 1.1.2025

*NEUHEITEN
ab 1.1.2025*

Modifiche al decreto del Presidente della
Regione 4 giugno 2008, n. 3/L e successive
modificazioni

(come da Circolare dalla Regione 24.01.2025)

Änderungen zum Dekret des Präsidenten der
Region vom 4. Juni 2008, Nr. 3/L i.d.g.F

(siehe Rundschreiben der Region 24.01.2025)

Modifiche al DPR 3L/2008

NOVITÀ
dal 1.1.2025

Änderungen zum DPR 3L/2008

NEUHEITEN
ab 1.1.2025

Fondo pensione 1/3

I versamenti a carico della persona richiedente, effettuati, al più tardi, al momento della presentazione della domanda, devono essere pari ad almeno **500 €**.

Non più 360€. Non più regolarità contributiva

Zusatzfonds 1/3

Die Zahlungen, die von der antragstellenden Person spätestens zum Zeitpunkt der Antragstellung geleistet werden, müssen mindestens **500 €** betragen.

Nicht mehr 360 €. Keine Regelmäßigkeit der Einzahlungen mehr.

Modifiche al DPR 3L/2008

NOVITÀ
dal 1.1.2025

Änderungen zum DPR 3L/2008

NEUHEITEN
ab 1.1.2025

Fondo pensione 2/3

Dunque per domande inoltrate, con versamenti complessivi a carico della persona richiedente inferiori ai 500 €, il contributo non spetta (pertanto la domanda deve essere ritirata e ripresentata entro i termini).

ECCEZIONE! solo le domande inoltrate entro il 19.2.2025, con versamento inferiore a 500€, possono essere integrate con un versamento pari all'importo necessario per raggiungere i 500 €.

Zusatzfonds 2/3

Für Anträge, die mit Gesamtzahlungen der antragstellenden Person unter 500 € eingereicht werden, besteht kein Anspruch auf den Beitrag (daher muss der Antrag zurückgezogen und innerhalb der Fristen erneut eingereicht werden).

AUSNAHME! Nur Anträge, die bis zum 19.02.2025 eingereicht wurden und Zahlungen unter 500 € aufweisen, können durch eine Zahlung in Höhe des erforderlichen Betrags zur Erreichung der 500 € ergänzt werden.

Modifiche al DPR 3L/2008

NOVITÀ
dal 1.1.2025

Änderungen zum DPR 3L/2008

NEUHEITEN
ab 1.1.2025

Fondo pensione 3/3

È sufficiente che l'importo complessivo, pari almeno a 500 € sia stato **bonificato** al fondo pensione dalla stessa persona richiedente entro la data di invio della domanda. Pertanto il contributo spetta anche se la data dell'accredito nella posizione della persona richiedente è successiva all'invio della domanda.

Le domande che vengono inviate con la sola ricevuta del bonifico bancario, devono essere integrate con documentazione emessa direttamente dal fondo pensione (es. comunicazione periodica, «estratto conto», estratto provvisorio scaricabile online, ecc.) da cui emerge l'effettivo accredito dell'importo nella posizione della persona richiedente presso il fondo.

Zusatzfonds 3/3

Es reicht aus, dass der Gesamtbetrag von mindestens 500 € **bis zum Datum der Antragstellung auf das Rentenfondskonto von der antragstellenden Person selbst überwiesen wurde**. Daher besteht der Anspruch auf den Beitrag auch dann, wenn das Datum der Gutschrift auf dem Konto der antragstellenden Person nach der Antragstellung liegt.

Anträge, die nur mit der Überweisungsquittung eingereicht werden, müssen mit einer vom Rentenfonds direkt ausgestellten Dokumentation ergänzt werden (z. B. periodische Mitteilung, „Kontoauszug“, vorläufiger online herunterladbarer Auszug usw.), aus der die tatsächliche Gutschrift des Betrags auf dem Konto der antragstellenden Person beim Fonds hervorgeht.

Modifiche al DPR 3L/2008

NOVITÀ
dal 1.1.2025

Änderungen zum DPR 3L/2008

NEUHEITEN
ab 1.1.2025

AMMINISTRATORI E SOCI ATTIVI

Il contributo regionale spetta anche ad artigiani o commercianti che hanno doppia copertura previdenziale, **ma solo se** deriva da contemporaneo svolgimento in concreto dell'attività lavorativa autonoma all'interno della propria unica società, di cui si è contemporaneamente amministratore e socio attivo lavoratore autonomo (artigiano o commerciante).

GESCHÄFTSFÜHRER UND SELBSTSTÄNDIGE GESELLSCHAFTER

Der regionale Beitrag steht auch Handwerkern oder Kaufleuten zu, die eine doppelte Sozialversicherung haben, **aber nur** bei der gleichzeitigen Ausübung einer selbstständigen Tätigkeit in ein und derselben Gesellschaft, in der man sowohl als selbstständiger Gesellschafter als auch als Geschäftsführer tätig ist.

DPR 3L/2008
Chiarimenti di natura
interpretativa

*DPR 3L/2008
ERLÄUTERUNGEN*

DIPENDENTI CON CONTRATTO OLTRE IL 70%

Il contributo regionale viene concesso a dipendenti con contratto oltre il 70% solo per il fondo pensione per i periodi durante i quali la persona richiedente **ha fruito per almeno una settimana solo di contributi figurativi** (es. maternità o congedo parentale), esclusi quelli derivanti dalla perdita di lavoro (es. NASPI)

ARBEITNEHMER MIT EINEM TEILZEITVERTRAG ÜBER 70%

Der regionale Beitrag wird für Arbeitnehmer mit einem Teilzeitvertrag über 70% nur für das Pensionsfonds für die Zeiträume gewährt, in denen die antragstellende Person **mindestens eine Woche lang nur fiktive Beiträge** (z.B. Mutterschaft oder Elternzeit) in Anspruch genommen hat, ausgeschlossen jener infolge von Arbeitsplatzverlust (z.B. Naspi)

DPR 3L/2008 Chiarimenti di natura interpretativa

DPR 3L/2008 ERLÄUTERUNGEN

OGGETTIVA IMPOSSIBILITÀ DI ISCRIZIONE AD ALTRO FONDO

Se un fondo pensione **non accetta i versamenti da parte della Provincia** (*per ora solo Orizzonte Previdenza*) e la persona richiedente **non può oggettivamente** (es. per superamento del limite di età) **iscriversi ad altro fondo**, il contributo spettante può essere liquidato direttamente sull'IBAN della persona richiedente.

OBJEKTIVE UNMÖGLICHKEIT DER EINSCHREIBUNG IN EINEN ANDEREN FONDS

Wenn ein Pensionsfonds **keine Einzahlungen von der Provinz** annimmt (*derzeit nur Orizzonte Previdenza*) und die antragstellende Person sich **tatsächlich** (z.B. wegen Überschreitung der Altersgrenze) **nicht bei einem anderen Fonds anmelden kann**, kann der zustehende Beitrag direkt auf das Iban der antragstellenden Person überwiesen werden.

E dopo
le novità...



*Nach den
Neuheiten...*



riprendiamo alcuni temi... sempre
molto importanti

Lassen Sie uns einige Themen
wieder aufgreifen, die immer sehr
wichtig sind

Fondo pensione

Zusatzrentenfonds

Si ricorda che la persona richiedente deve risultare **già iscritta nel fondo alla data di invio della domanda** di contributo.

Inoltre in caso di nuovi aderenti ai fondi, non si considera la data della firma del contratto di adesione al fondo, ma la data di effettiva iscrizione, come riportato sull'estratto del fondo.

Die antragstellende Person muss zum Zeitpunkt der Einreichung des Antrages **bereits einem Fonds beigetreten sein.**

Bei neuen Mitgliedern zählt nicht das Datum der Unterzeichnung des Beitrittsvertrags sondern das tatsächliche Anmeldedatum, wie im Fondsauszug angegeben.

Fondo pensione

Zusatzrentenfonds

COSA FARE SE LA PERSONA RICHIEDENTE TRASFERISCE IL FONDO?

Se dopo il trasferimento nel fondo nuovo non ci sono versamenti a carico della persona richiedente pari ad almeno 500 €, è necessario l'estratto conto del fondo pensione precedente da cui è possibile evincere il versamento di importi a carico della persona richiedente, in modo che la somma dei due fondi sia almeno pari a 500 €.

WAS TUN, WENN DIE ANTRAGSTELLENDEN PERSON DEN FONDS WECHSELT?

Wenn nach der Übertragung im neuen Fonds keine Zahlungen der antragstellenden Person in Höhe von mindestens 500 € vorhanden sind, ist ein Kontoauszug des vorherigen Rentenfonds erforderlich, aus dem die Zahlungen der antragstellenden Person hervorgehen, sodass die Summe der beiden Fonds mindestens 500 € beträgt.

Fondo
pensione

*Zusatzrenten
fonds*

Due esempi di prospetti di prestazioni pensionistiche da allegare, con l'indicazione di dove reperire i dati per la verifica dei requisiti.

Zwei Beispiele von Rentenauszügen, dem Ansuchen beizulegen, mit dem Hinweis darauf, wo die richtigen Daten sind.



**INTESA SANPAOLO
VITA**

FONDO PENSIONE APERTO IL MIO DOMANI

Fondo Pensione Aperto

Iscritto all'Albo tenuto dalla COVIP con il n. 84

Istituito in Italia

Soggetto istitutore: Intesa Sanpaolo Vita S.p.A.
Gruppo Intesa Sanpaolo



Corso Inghilterra, 3 - 10138 Torino (sede legale)
Viale Stelvio, 55/57 - 20159 Milano (sede operativa)



800.124.124;
39.02.30.32.80.13 (se chiama dall'estero)



servizioclienti@pec.intesasnpaolvita.it
comunicazioni@pec.intesasnpaolvita.it



www.intesasnpaolvita.it

Prospetto delle prestazioni pensionistiche - fase di accumulo (Anno 2021)

I tuoi dati (*)

Cognome e nome:	Numero di contratto (adesione):	
Luogo e data di nascita:	Data di adesione a FONDO PENSIONE APERTO IL MIO DOMANI:	22/01/2021
Residenza:	Data di adesione alla previdenza complementare:	30/03/2016
Codice fiscale:	Data prevista per il pensionamento di vecchiaia:	22/01/2055
Tipologia di adesione: su base individuale	Designati	
Tipologia di soggetti che possono riscattare la posizione individuale in caso di premorienza:		

AVVERTENZE: Verifica la completezza e l'esattezza dei dati riportati; se riscontri anomalie contatta Intesa Sanpaolo Vita.
Nel caso tu voglia cambiare la tipologia dei soggetti che possono riscattare la posizione individuale in caso di premorienza contatta Intesa Sanpaolo Vita.

(*) I dati personali in possesso della forma pensionistica complementare sono trattati nel rispetto del Regolamento (UE) 2016/679 e del decreto legislativo 196/2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e, in tale ambito sono trasmessi a soggetti o a società esterne che forniscono servizi strettamente connessi e strumentali all'attività della forma pensionistica complementare medesima, nonché alla COVIP per i compiti istituzionali dell'Autorità, e ad altri organismi di vigilanza nei casi previsti dalla normativa vigente.

Quanto hai finora maturato nella tua posizione individuale



€ 6.865,88 euro
Hai versato (1)

-



€ 0,00 euro
Hai già richiesto

+



€ 372,64 euro
Risultato netto della gestione (2)

=



€ 7.238,52 euro
Posizione individuale al 31/12/2021

(1) L'importo comprende i contributi del lavoratore, del datore di lavoro, il TFR, nonché i contributi derivanti dalla conversione dei premi di risultato netto della fiscalità e dei costi.

Consulta il Paragrafo 'Come si è formata la tua posizione individuale', nella Sezione 'La tua posizione individuale'.

La tua posizione individuale

2 pagina

Come si è formata la tua posizione individuale

Posizione individuale al 31/12/2020	0,00 euro	
Sviluppo della posizione individuale	Dall'iscrizione	Nel corso del 2021
- contributi lavoratore	1.600,00 euro	1.600,00 euro
- contributi datore di lavoro	0,00 euro	0,00 euro
- TFR	0,00 euro	0,00 euro
- premi di risultato	0,00 euro	0,00 euro
- reintegri di anticipazioni	0,00 euro	0,00 euro
- trasferimenti da altra forma pensionistica	5.265,88 euro	5.265,88 euro
Hai versato		
- anticipazioni	0,00 euro	0,00 euro
- riscatti parziali	0,00 euro	0,00 euro
- RITA	0,00 euro	0,00 euro
Hai già richiesto		
Risultato netto della gestione	372,64 euro	372,64 euro
Posizione individuale al 31/12/2021	7.238,52 euro	

1 pagina

Informazioni di dettaglio sulla tua posizione individuale

3 pagina

- Dettaglio delle operazioni effettuate nell'anno**

Tipologia di operazione	Data operazione	Comparto	Contr. lav	Entrate		Altro	Uscite	Spese dirette a carico	Ammontare investito/disinvestito	Val. quota	N. quota
				Contr. dat.lav.	TFR						
contributo	31/01/2021	LINEA LUNGO TERMINE ESG	500,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	(50,00) euro	450,00 euro	10,078 euro	44,652
contributo	28/02/2021	LINEA LUNGO TERMINE ESG	100,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	100,00 euro	10,128 euro	9,874
contributo	31/03/2021	LINEA LUNGO TERMINE ESG	100,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	100,00 euro	10,491 euro	9,532
contributo	30/04/2021	LINEA LUNGO TERMINE ESG	100,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	100,00 euro	10,619 euro	9,417
contributo	31/05/2021	LINEA LUNGO TERMINE ESG	100,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	100,00 euro	10,706 euro	9,341
trasferimento posizione da altra f.i.p.	31/05/2021	LINEA LUNGO TERMINE ESG	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	5.265,88 euro	0,00 euro	0,00 euro	5.265,88 euro	10,706 euro	491,863
contributo	30/06/2021	LINEA LUNGO TERMINE ESG	100,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	100,00 euro	10,823 euro	9,240
contributo	31/07/2021	LINEA LUNGO TERMINE ESG	100,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	100,00 euro	10,964 euro	9,121
contributo	31/08/2021	LINEA LUNGO TERMINE ESG	100,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	100,00 euro	11,120 euro	8,993
contributo	30/09/2021	LINEA LUNGO TERMINE ESG	100,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	100,00 euro	10,843 euro	9,223
contributo	31/10/2021	LINEA LUNGO TERMINE ESG	100,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	100,00 euro	11,161 euro	8,960
contributo	30/11/2021	LINEA LUNGO TERMINE ESG	100,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	100,00 euro	11,036 euro	9,061
contributo	31/12/2021	LINEA LUNGO TERMINE ESG	100,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	100,00 euro	11,344 euro	8,815
TOTALE			1.600,00 euro	0,00 euro	0,00 euro	5.265,88 euro	0,00 euro		6.815,88 euro		



Nr. Dok. LB230000114670

Übersicht Rentenleistungen - Sparphase (Jahr 2022)

Ihre Daten (*)

Nachname und Vorname: _____
Geburtsort und Geburtsdatum: _____
Wohnsitz: _____
Steuernummer: _____

Beitriffs-Nr.: _____
Beitriffsdatum zum Laborfonds: 01/10/2001

Datum der Einschreibung in die Zusatzvorsorge: 01/10/2001
Voraussichtliches Pensionierungsdatum für die Altersrente ():** 28/07/2049

Beitriffsart: Auf kollektivvertraglicher Basis
Empfänger der persönlichen Rentenposition bei vorzeitigem Ableben: Erben

⚠ **HINWEIS:** Prüfen Sie bitte die Vollständigkeit und Richtigkeit der obigen Daten. Falls Sie falsche Angaben entdecken oder die Personen ändern möchten, welche die persönliche Rentenposition bei vorzeitigem Ableben ablösen können, kontaktieren Sie bitte Laborfonds.

📖 Die persönlichen Daten der von Ihnen benannten Personen können Sie im Mitgliederbereich überprüfen. Für öffentlich Bedienstete ist die Bestimmung eines Begünstigten dem GvD Nr. 124/93 in geltender Fassung bezüglich der Erfolge untergeordnet.

(*) Die personenbezogenen Daten im Besitz des Fonds werden entsprechend der EU-Verordnung Nr. 2016/679 und dem GvD Nr. 196/2003 (Datenschutzgesetz) verarbeitet. Diese Daten können daher an externe Einrichtungen oder Gesellschaften übermittelt werden, welche Dienstleistungen ausführen, die eng mit der Tätigkeit des Fonds zusammenhängen. Ebenfalls können diese Daten für institutionelle Aufgaben an die Aufsichtsbehörde der Zusatzrentenfonds (CÖVIP) und - sofern gesetzlich vorgesehen - an weitere Aufsichtsgremien weitergegeben werden.

(**) Falls Sie bereits 67 Jahre alt sind, wird im Prospekt als voraussichtliches Pensionsalter Ihr nächster Geburtstag angegeben.

Wie viel Sie bisher auf Ihrer persönlichen Rentenposition angespart haben



(*) Der Betrag ist die Summe aller Beiträge, die im letzten Kalenderjahr auf der persönlichen Rentenposition gutgeschrieben wurden. Bei kollektivvertraglichen Beitragszahlungen scheinen die Arbeitnehmerbeiträge, die vorgesehenen Arbeitgeberbeiträge, die Abfertigung sowie eventuelle Beiträge aus der Umwandlung von Ergebnisprämien auf.

(**) Nettobetrag nach Abzug der Steuern und Kosten.

Ihre persönliche Rentenposition

■ So hat sich Ihre persönliche Rentenposition ergeben

Individuelle Position zum 31/12/2021		€ 52.612,53	
Entwicklung der Rentenposition		Seit der Einschreibung (€)	Im Laufe des Jahres 2022 (€)
Sie haben bereits eingezahlt	Beiträge Mitglied	9.178,05	651,80
	Beiträge Arbeitgeber	7.373,35	620,84
	Abfertigung	30.483,87	2.395,64
Sie haben bereits ausbezahlt/beantragt		0,00	0,00
Nettorendite		2.419,32	-6.826,22
Individuelle Position zum 31/12/2022		49.454,59	49.454,59

Detaillierte Informationen zu Ihrer persönlichen Position

■ Bewegungen im Laufe des Jahres im Detail

Bewegungen vom 01/01/2022 bis zum 31/12/2022 im Detail											
Art der Bewegung	Datum der Beweg.	Investitionslinie	Eingänge (€)				Ausgänge (€)	Spesen direkt zu Lasten (€)	Veranlagter/veräußerter Betrag (€)	Anteilswert (€)	Anzahl Anteile
			Beitr. Mitglied	Beitr. Betrieb	Abfertigung	Sonstiges				Datum Wertstellung	
RIPBALDO		PRU	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	17,442	3.016,42771
										31/12/21	
QUOASS2022		PRU	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	10,00	0,00	0,000	0,00000
										31/01/22	
TRIM20214	24/01/22	PRU	247,61	216,65	909,92	0,00	0,00	0,00	1.364,18	17,194	79,34047
		Suedtiroler Bauernbund								31/01/22	
TRIM20221	27/04/22	PRU	222,06	222,06	621,33	0,00	0,00	0,00	1.265,45	16,318	77,54593
		Suedtiroler Bauernbund								30/04/22	
TRIM20222	25/07/22	PRU	182,13	182,13	664,39	0,00	0,00	0,00	1.028,65	16,206	63,23927
		Suedtiroler Bauernbund								31/07/22	
INSGESAMT			651,80	620,84	2.195,64	0,00	0,00	10,00	3.658,28		3.236,56678

Allegati

Anlagen

Quali?

Quanti?

Quando?

Welche?

Wie viele?

Wann?

Allegati

Anlagen

1. Per la previdenza complementare:

si deve allegare il «prospetto delle prestazioni pensionistiche», o altro documento emesso dal fondo pensione dell'anno precedente o, se possibile ancor più recente, contenente tutti i dati necessari:

- Nome e cognome della persona richiedente;
- Numero COVIP e nome del fondo pensione;
- Versamenti : almeno 500 € a carico della persona richiedente.

NON si considerano gli importi versati dal datore di lavoro e il TFR, nè versamenti

1. Für Zusatzrentenfonds

Es muss die „Rentenleistungsübersicht“ oder ein anderes vom Rentenfonds ausgestelltes Dokument des Vorjahres oder, wenn möglich, ein noch aktuelleres Dokument beigelegt werden, das alle erforderlichen Daten enthält.

- Name und Nachname der antragstellenden Person;
- COVIP Nummer und Namen des Zusatzfonds;
- Die Einzahlungen: mindestens 500 € zu Lasten der antragstellenden Person.

Es werden die Einzahlungen zu Lasten des Arbeitgebers und die Abfertigung wie auch Einzahlungen, die Regionalgesetze oder andere Institutionen betreffen, NICHT in Betracht gezogen.

Allegati

Anlagen

2. Per contributi volontari versati all'INPS: Non sono richiesti allegati (ad eccezione per i part time e per arretrati).

3. Per contributi volontari versati all'INPS per arretrati e part-time oppure per contributi volontari versati ad altro ente previdenziale:

- Lettera di autorizzazione dell'ente previdenziale
- Bollettini di versamento.

2. Für INPS Beitragszahler: es sind keine Anlagen erforderlich, außer für Teilzeitbeschäftigte und Rückstände.

3. Für INPS Beitragszahler wenn Teilzeitbeschäftigte oder für Rückstände oder für freiwillige Beiträge an andere Kassen:

- Bewilligungsschreiben der Rentenkasse
- Erlagscheine.

Allegati

Anlagen

4. Per iscritti alle casse professionali: si allega solo la documentazione dell'ente previdenziale (es. prospetto dell'estratto contributivo o dati del cassetto previdenziale) che riporti:

- tutte le somme dovute e versate a titolo contributivo dal professionista alla cassa (*per l'importo da inserire nella domanda si devono escludere gli importi di "maternità" e "paternità"*)
- con riferimento all'anno previdenziale per cui si chiede il contributo (*non all'anno dei versamenti*).

4. Für Mitglieder der Berufskassen: Es ist nur die Dokumentation der Rentenversicherungseinrichtung beizufügen (z. B. Übersicht des Beitragsnachweises oder Daten des Rentenkontos), die folgendes enthält:

- alle vom Freiberufler an die Kasse geschuldeten und gezahlten Beiträge (*für den Antrag müssen aber die mit dem Verwendungszweck „Mutterschaft“ und „Vaterschaft“ gezahlten Beträge ausgeschlossen werden*).
- bezogen auf das Beitragsjahr, für das der Beitrag beantragt wird (*nicht auf das Jahr der Zahlungen*).

Allegati

Anlagen

Ad esempio: importi da considerare per una domanda riferita al 2022
Zum Beispiel: Beträge, die für einen Antrag für das Jahr 2022 zu berücksichtigen sind

INACASSA
DIREZIONE ATTIVITÀ ISTITUZIONALI
Ufficio Iscrizioni e Contributi Professionisti

CERTIFICAZIONE VERSAMENTI

Si attesta che il Dott. Arch. _____ nato a _____ il _____ Codice Fiscale _____
e nell'anno 2022 ha effettuato i seguenti versamenti:

Contributi

Anno di Riferimento	Oggetto	Importo (euro)	Tipo di Riscossione	Data Versamento
2016	Integrativo	972,04	AVVISO PAGO PA	03/08/2022
2022	Soggettivo	✓ 1.182,50	AVVISO PAGO PA	16/06/2022
2022	Soggettivo	✓ 1.182,50	AVVISO PAGO PA	26/09/2022
2022	Integrativo	✓ 355,00	AVVISO PAGO PA	16/06/2022
2022	Integrativo	✓ 355,00	AVVISO PAGO PA	26/09/2022
2022	Maternità	23,50	AVVISO PAGO PA	16/06/2022
2022	Maternità	16,50	AVVISO PAGO PA	26/09/2022
2022	Paternità	3,00	AVVISO PAGO PA	16/06/2022
2022	Paternità	1,00	AVVISO PAGO PA	26/09/2022

Si rilascia per gli usi consentiti dalla legge.

Roma. 23/10/2023

IL RESPONSABILE DELLA DIREZIONE
(Sergio Ricci)

Allegati Anlagen

5. Se il contributo viene richiesto per un figlio adottato: copia del decreto di adozione (solo Art. 1)

6. Se il contributo viene richiesto per un minore in affidamento: copia dell'attestato rilasciato dal Distretto sociale di competenza (v. esempio)

5. Falls für ein adoptiertes Kind angesucht wird: Kopie des Adoptionsdekretes (nur Art. 1)

6. Falls für ein mindesjähriges Kind in Anvertrauung angesucht wird: Kopie der Anvertrauungsbestätigung vom Sozialsprengel (siehe Beispiel)

Bezirksgemeinschaft/Betrieb für Sozialdienste xxx Comunità comprensoriale/Azienda Servizi Sociali xxx	
Name Minderjährige/Minderjähriger	Nome minore
Bestätigung Der zuständige Sozialsprengel XY bestätigt die vollzeitige Anvertrauung des Minderjährigen/der Minderjährigen XY an Frau/Herrn XY, wohnhaft in XY, ab XX.XX.XXXX bis XX.XX.XXXX, mit Dekret des Jugendgerichtes Bozen vom XX.XX.XXX, Nr. XX.	Dichiarazione Il Distretto sociale di competenza XY dichiara, che il minore/la minore XY è stato affidato/stata affidata a tempo pieno alla signora/al signore XY, residente a XY, dal XX.XX.XXXX fino al XX.XX.XXXX, con decreto del Tribunale per i Minorenni del XX.XX.XXXX, n. XX.
oder mit Vertrag von Seiten des Sozialdienstes vom XX.XX.XXXX.	oppure con disciplinare d'oneri del Servizio sociale del XX.XX.XXXX.
Diese Bestätigung wird für die gesetzlich vorgesehenen Zwecke laut Gesetz vom 4. Mai 1983, Nr. 184, in geltender Fassung, ausgestellt.	Si rilascia la presente dichiarazione per gli usi consentiti dalla legge 4 maggio 1983, n. 184, e successive modifiche.
Die Sprengelleitung / La/Ill Responsabile di distretto Dr./Dott.ssa XY	

Allegati *Anlagen*



Solo gli allegati obbligatori vengono controllati.

Altra documentazione non viene presa in considerazione.

Pertanto non allegare ISEE, copia domanda LFG, documenti di identità, F24 o ricevute di versamento per i versamenti volontari o obbligatori.

E soprattutto **NON ALLEGARE** documentazione/verbali contenenti dati sensibili oppure documentazione di terzi.

Attenzione ai DATA BREACH!

Es werden nur die obligatorischen Anlagen überprüft.

Andere Unterlagen werden nicht berücksichtigt.

Daher bitte keine ISEE, Kopie des LFG-Antrags, Identitätsdokumente, F24 oder Zahlungsbelege für freiwillige oder obligatorische Zahlungen beifügen.

Und vor allem **KEINE** Dokumentation/Protokolle mit sensiblen Daten oder Dokumentation Dritter beifügen.

Achtung auf DATA BREACH!

Definizione
dei periodi

*Beschreibung
der Zeit-
abschnitte*

Periodi richiesti e periodi versati



*Beantragte und eingezahlte
Zeiträume*

Definizione dei periodi

Beschreibung der Zeit- abschnitte

I periodi richiesti e i periodi versati si trovano in due maschere diverse all'interno della domanda.

I periodi richiesti e i periodi versati possono, ma non devono coincidere.

Periodi richiesti: Questi sono i periodi che la persona richiedente ha dedicato alla cura dei figli o di familiari non autosufficienti.

Periodi versati: questi sono i periodi per cui la persona richiedente ha versato degli importi alla propria cassa.

Beantragte und eingezahlte Zeiträume befinden sich im Ansuchen in zwei verschiedenen Abschnitten.

Beantragte und eingezahlte Zeiträume können, müssen aber nicht, übereinstimmen.

Beantragte Zeiträume: Das sind die Zeiträume, die die antragstellende Person der Erziehungs- oder Pflegezeiten gewidmet hat.

Eingezahlte Zeiträume: Das sind die Zeiträume, für welche die antragstellende Person in der eigenen Kassa eingezahlt hat.

Definizione dei periodi

Beschreibung der Zeit- abschnitte

VERSAMENTI VOLONTARI

- Confrontare sempre i bollettini con l'estratto INPS e con quanto dichiarato dalla persona richiedente rispetto ai periodi richiesti. Eventualmente verificare con il datore di lavoro e/o l'INPS e far correggere i dati errati.
- Verificare se vi sono periodi di NASPI, congedi parentali, periodi di ferie oppure altre attività lavorative.

FREIWILLIGE BEITRÄGE

- Immer die Zahlungsbelege mit dem NISF-Auszug und mit den Angaben der antragstellenden Person für die geforderten Zeiträume vergleichen. Gegebenenfalls dies mit dem Arbeitgeber und/oder dem NISF überprüfen und die fehlerhaften Daten korrigieren.
- Überprüfen, ob es Zeiträume von NASPI (Arbeitslosengeld), Elternzeit, Urlaubszeiten oder andere berufliche Tätigkeiten gibt.

Estratto INPS

NISV - Auszug

Periodo		Tipo di contribuzione	Contributi utili pensione		Retribuzione o reddito	Azienda
Dal	Al		al diritto e al calcolo		Euro	
08/12/2016	31/12/2016	Contr.Figurativa NASpi	sett.	4	4,000	1.681,28
01/01/2017	29/04/2017	Contr.Figurativa NASpi	sett.	17	17,000	7.145,44
01/10/2018	31/12/2018	Coltiv.diretto/col.mezz.	giorni	39	39,000	2.994,68
01/01/2019	31/12/2019	Coltiv.diretto/col.mezz.	giorni	156	156,000	12.190,88
01/01/2020	31/12/2020	Coltiv.diretto/col.mezz.	giorni	156	156,000	12.363,52
01/01/2021	25/03/2021	Congedi e permessi(CDCM)	giorni	36	36,000	
01/01/2021	31/03/2021	Congedi e permessi(CDCM)	sett.	13	13,000	
26/03/2021	31/12/2021	Coltiv.diretto/col.mezz.	giorni	120	120,000	9.545,60
01/01/2022	31/12/2022	Coltiv.diretto/col.mezz.	giorni	156	156,000	12.534,08
01/01/2023	31/12/2023	Coltiv.diretto/col.mezz.	giorni	156	0,000	

NASPI?--> der Zuschuss steht **NICHT** zu!

NASPI?--> il contributo regionale **NON** spetta!

andere figurative Beiträge? --> **NUR** Zusatzrentenfonds!

altri contributi figurativi? --> **SOLO** fondo pensione!

NASPI?--> der Zuschuss steht **NICHT** zu!
 NASPI?--> il contributo regionale **NON** spetta!

andere figurative Beiträge? --> **NUR** Zusatzrentenfonds!
 altri contributi figurativi? --> **SOLO** fondo pensione!

A large, solid orange shape on the left side of the slide, resembling a quarter-circle or a stylized 'C' shape.

Importi per prestazione

Beträge pro Leistung

Art.1
Massimali
per anno

Art.1
*Höchstbeträge
pro Jahr*

Art. 1 - Importi annui massimi erogabili in base all'attività svolta dalla persona richiedente

Tipo di previdenza	Categorie professionali			
	Persone casalinghe Dipendenti in aspettativa Iscritti/e alla Gestione separata INPS	Autonomi/e Liberi/e professionisti/e Iscritti/e alla Gestione separata INPS	Collaboratori/trici domestici/che Dipendenti con contratto oltre il 70% con contribuzione solo figurativa	Part-time fino al 70%
Contributi volontari	€ 9.000,00	€ 4.000,00	-	€ 4.500,00
Contributi obbligatori	-	€ 4.000,00	-	-
Fondo pensione	€ 4.000,00	€ 4.000,00	€ 4.000,00	€ 2.000,00

Art.1 Massimali per bambino

Art.1 Höchstbeträge pro Kind

Art. 1 - Importi complessivi massimi spettanti per bambino assistito, entro i limiti dell'età

Tipo di previdenza	Importo complessivo massimo	Categorie professionali
Solo Fondo pensione	€ 8.000,00	Tutte le categorie ammesse a richiedere il contributo regionale
Solo Versamenti obbligatori <i>Oppure</i> Versamenti obbligatori e, <u>per periodi non coincidenti</u> , fondo pensione	€ 8.000,00	1. Autonomi/e 2. Liberi/e professionisti/e 3. Iscritti/e alla gestione separata INPS che hanno versato contributi previdenziali obbligatori alla propria cassa previdenziale
Solo Versamenti volontari <i>Oppure</i> Versamenti volontari e, <u>per periodi non coincidenti</u> , versamenti obbligatori e/o per il fondo pensione	€ 18.000,00 (di cui max 8.000 come quota per Versamenti obbligatori e/o per il fondo pensione)	1. persone che non svolgono alcuna attività e che non risultano iscritte a forme previdenziali obbligatorie (p.es. casalinghe, studenti) 2. dipendenti con contratto part time fino al 70% nel settore privato 3. dipendenti del settore privato in aspettativa non retribuita e senza copertura previdenziale 4. iscritti/e alla Gestione Separata dell'INPS che hanno versato contributi volontari autorizzati dalla propria cassa previdenziale.

Art.2 Massimali per anno

Art.2 Höchstbeträge pro Jahr

Art. 2 - Importi annui massimi erogabili in base al familiare assistito e alla categoria professionale

Tipo di previdenza	Familiari assistiti / Categorie professionali			
	Bambini minori di 5 anni con invalidità pari almeno al 74%, o ciechi civili o sordi e/o inquadrati nel 2., 3. o 4. livello di non autosufficienza 😊	Familiari inquadrati nel 2., 3. o 4. livello di non autosufficienza Oppure, solo per bambini minori di 5 anni, con invalidità pari almeno al 74%, o ciechi civili o sordi		
	Persone casalinghe Dipendenti in aspettativa Autonomi/e Liberi/e professionisti/e Iscritti/e alla Gestione separata INPS	Persone casalinghe Dipendenti in aspettativa Autonomi/e Liberi/e professionisti/e Iscritti/e alla Gestione separata INPS	Collaboratori/trici domestici/che Dipendenti con contratto oltre 70% con contribuzione solo figurativa	Part-time fino al 70%
Contributi volontari o obbligatori	€ 9.000,00	€ 4.000,00	-	€ 2.000,00
Fondo pensione	€ 4.000,00	€ 4.000,00	€ 4.000,00	€ 2.000,00
Contributi volontari o obbligatori e fondo pensione	€ 9.000,00	€ 4.000,00	-	€ 2.000,00

(*) NB: Il contributo per l'assistenza per bambini non autosufficienti minori di cinque anni spetta con massimale maggiorato solo se:

1. sono figli del/della coniuge, della persona con cui si è uniti civilmente o del/della convivente o minori affidati a tempo pieno;
2. per il periodo richiesto per il contributo convivono con il/la richiedente e risultano dalla certificazione anagrafica dello/a stesso/a (in caso di affidamento si può prescindere dalla situazione anagrafica);
3. i bambini minori di cinque anni per il periodo richiesto per il contributo non sono stati iscritti a strutture educative e centri diurni per disabili.

Art.1
Massimali
per anno

Art.1
*Höchstbeträge
pro Jahr*

Art. 1 - Jahreshöchstbeträge in Bezug auf die ausgeübte Berufskategorie

Art der Vorsorge	Berufskategorien			
	Hausfrauen/männer Angestellte in Wartestand Eingeschriebene in der NISF- Sonderverwaltung	Selbstständige FreiberuflerInnen Eingeschriebene in der NISF- Sonderverwaltung	Hausangestellte Angestellte über 70% mit ausschließlich fiktiven Beiträgen	Teilzeit- angestellte bis zu 70%
Freiwillige Beiträge	€ 9.000,00	-	-	€ 4.500,00
Pflichtbeiträge	-	€ 4.000,00	-	-
Zusatzrentenfonds	€ 4.000,00	€ 4.000,00	€ 4.000,00	€ 2.000,00

Art.1 Massimali per bambino

Art.1 Höchstbeträge pro Kind

Art. 1 - Gesamthöchstbeträge, die für betreutes Kind innerhalb der Altersgrenzen zustehen

Art der Vorsorge	Gesamthöchst-betrag	Berufskategorien
Nur Zusatzrentenfonds	€ 8.000,00	Alle Kategorien, die berechtigt sind, den regionalen Beitrag zu beantragen
Nur Pflichtbeiträge Oder Pflichtbeiträge und Zusatzrentenfonds (<u>für sich nicht überschneidende Zeiträume</u>)	€ 8.000,00	1. Selbstständige 2. FreiberuflerInnen 3. Berufstätige, die in der NISF-Sonderverwaltung eingetragen sind die Pflichtbeiträge an ihre Vorsorgekasse gezahlt haben.
Nur freiwillige Beiträge Oder Freiwillige Beiträge und Pflichtbeiträge und/oder Zusatzrentenfonds (<u>für sich nicht überschneidende Zeiträume</u>)	€ 18.000,00 (davon maximal 8.000 als Quote für Pflichtbeiträge und/oder für den Pensionsfonds)	1. Personen, die keinen Beruf ausgeübt haben und nicht pflichtversichert waren (z.B. Hausfrauen und -männer oder Studenten/Innen, arbeitslose Personen ohne Arbeitslosenunterstützung und ohne Rentenabsicherung) 2. Teilzeitangestellte in einem Privatbetrieb mit Teilzeitvertrag bis 70% 3. Angestellte im Privatdienst in Wartestand ohne Bezüge und ohne Rentenversicherung 4. Eingeschriebene in der NISF-Sonderverwaltung die freiwilligen Beiträge gezahlt haben, die von ihrer Vorsorgekasse genehmigt wurden.

Art.2
Massimali
per anno

Art.2
Höchstbeträge
pro Jahr

Art. 2 - Jahreshöchstbeträge in Bezug auf betreutes Familienmitglied und Berufskategorie

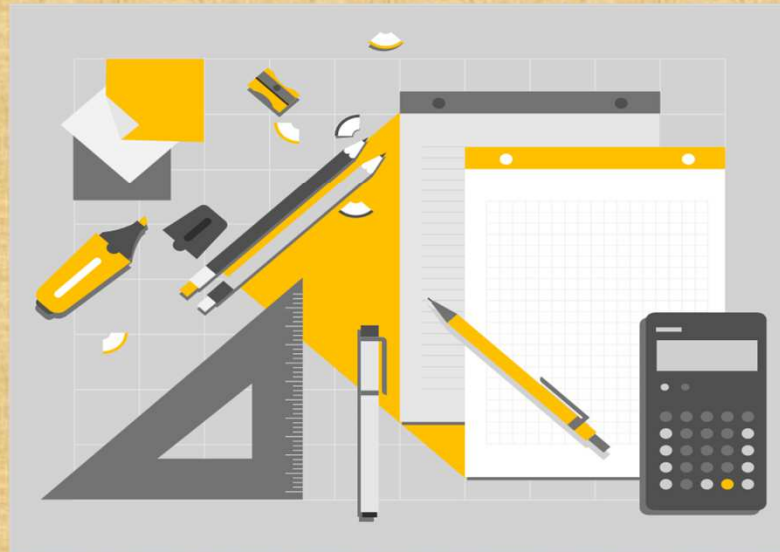
Art der Vorsorge	Familienmitglied / Berufskategorie			
	Kinder unter 5 Jahren mit Zivilinvaliditätsgrad von mindestens 74%, oder Zivilblinde oder Taub, und/oder in 2.,3. oder 4. Pflegestufe (*)	Familienmitglied in 2.,3. oder 4. Pflegestufe Oder nur für Kinder unter 5 Jahren, mit Zivilinvaliditätsgrad von mindestens 74%, oder Zivilblinde oder Taub		
	Hausfrauen/männer Angestellte in Wartestand Selbstständige FreiberuflerInnen Eingeschriebene in der NISF-Sonderverwaltung	Hausfrauen/männer Angestellte in Wartestand Selbstständige FreiberuflerInnen Eingeschriebene in der NISF-Sonderverwaltung	Hausangestellte Angestellte über 70% mit ausschließlich fiktiven Beiträgen	Teilzeit-angestellte bis zu 70%
Freiwillige oder Pflichtbeiträge	€ 9.000,00	€ 4.000,00	-	€ 2.000,00
Zusatzrentenfonds	€ 4.000,00	€ 4.000,00	€ 4.000,00	€ 2.000,00
Freiwillige oder Pflichtbeiträge und Zusatzrentenfonds	€ 9.000,00	€ 4.000,00	-	€ 2.000,00

(*) **NB:** Der Regionalzuschuss für pflegebedürftigen Kinder unter 5 Jahren steht mit erhöhtem Jahreshöchstbetrag nur unter folgenden Bedingungen zu:

1. das Kind muss Sohn/Tochter der antragstellenden Person oder des/r Ehepartners/In oder des Lebensgefährten sein oder es muss ein Vollzeit anvertrautes Kind sein;
2. das Kind unter 5 Jahren im beantragten Zeitabschnitt muss mit der antragstellenden Person zusammenlebend und auf dem Familienbogen der antragstellenden Person (anvertraute Kinder ausgeschlossen) aufscheinen;
3. das Kind unter 5 Jahren war im beantragten Zeitraum in keiner Erziehungseinrichtung oder Tagesstätte für Behinderte eingeschrieben.

Per terminare...
alcune domande
dei patronati

Zum Abschluss...
einige Fragen der
Patronate



Art.2
Da quando
spetta?

Art.2
Ab wann
steht es zu?

Il contributo regionale ex art.2 LR 1/2005 spetta dalla data di invio della domanda per il riconoscimento della non autosufficienza, accertata dal 2° livello in su *(e non dal mese successivo all'invio della domanda, come avviene invece per l'assegno di cura)*.

Attenzione: eventuali periodi di soggiorno anche provvisori presso case di riposo devono essere esclusi.

Der regionale Beitrag gemäß Art. 2 LR 1/2005 steht ab dem Datum der Antragstellung für die Anerkennung der Pflegebedürftigkeit zu, die ab dem 2. Grad festgestellt wird (und nicht ab dem Monat nach der Antragstellung, wie es beim Pflegegeld der Fall ist).

Achtung: Eventuelle Aufenthaltszeiten, auch vorübergehende, in Pflegeheimen müssen ausgeschlossen werden.

Versamenti obbligatori

Pflichtbeiträge

Per richiedere il rimborso di contributi obbligatori di commercianti e artigiani:

- **se uguali o superiori a quello relativo al minimale di reddito:** non è necessario dichiarare nella maschera dei versamenti l'importo IVS versato. Infatti flaggando gli appositi campi nella maschera dei versamenti, il programma considera automaticamente l'IVS del minimale, che supera l'importo del contributo a cui si ha diritto.
- **se inferiori al minimale di reddito:** devono essere sempre inseriti manualmente (ad esempio nel caso di agevolazioni per nuove attività).

Um die Rückerstattung der Pflichtbeiträge für Kaufleute und Handwerker zu beantragen:

- **wenn diese gleich oder höher als das Mindesteinkommen sind:** ist es nicht erforderlich, den garzahlten IVS-Betrag in der Zahlungsmaske anzugeben. Durch das Markieren der entsprechenden Felder in der Zahlungsmaske berücksichtigt das Programm automatisch das IVS des Mindesteinkommens, das den Betrag des Beitrags übersteigt.
- **wenn die IVS-Beiträge unter dem Mindesteinkommen liegen:** müssen immer manuell eingegeben werden (um Beispiel im Fall von Vergünstigungen für neue Tätigkeiten).

Domande
sbagliate?

*Falsche
Ansuchen?*

PER FORTUNA C'È IL BOTTONE ROSSO!

Per ogni domanda «sbagliata» c'è la possibilità di ritirare la stessa in completa autonomia.

Per la procedura si veda la Comunicazione n. 6/2023 „Ritiro della domanda dal portale» disponibile online

ZUM GLÜCK GIBT ES DEN ROTEN KNOPF!

Für jede „falsche“ Frage besteht die Möglichkeit, diese eigenständig zurückzuziehen.

Für das Verfahren siehe Mitteilung Nr. 6/2023 „Rücknahme des Antrags vom Portal“, die online verfügbar ist

INFOBOX



In corrispondenza di numerosi campi sono presenti i pulsanti «i» (infobox).

Cliccandoli si apre una finestra con informazioni essenziali:

- per compilare correttamente quel campo e
- da riferire alle persone richiedenti

In vielen Feldern sind die Schaltflächen „i“ (Infobox) vorhanden.

Durch Anklicken öffnet sich ein Fenster mit wesentlichen Informationen:

- um dieses Feld korrekt auszufüllen und
- um diese den Antragstellenden mitzuteilen



Grazie per la preziosa collaborazione e buon lavoro a tutti!
Herzlichen Dank für die wertvolle Mitarbeit und gute Arbeit!